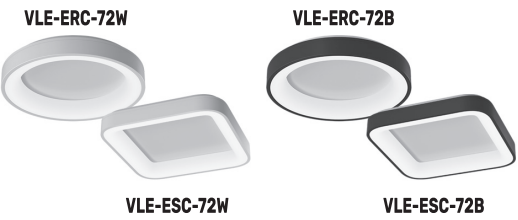


VIDEX®

USER'S MANUAL | ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА | INSTRUKCJA OBSŁUGI | HANDBUCH | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

INDEX:



TECHNICAL PARAMETERS | ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ | PARAMETRY TECHNICZNE | TECHNISCHE PARAMETER | ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

1	2			
	INDEX	P _{in}	INDEX	P _{in}
175-265V -50Hz	VLE-ERC-72W	72W	VLE-ESC-72W	72W
	VLE-ERC-72B	72W	VLE-ESC-72B	72W

3				
INDEX	3.1	3.2	3.3	3.4
VLE-ERC-72W	4700 Lm	7500Lm (360°)		
VLE-ERC-72B	4700 Lm	7500Lm (360°)		
VLE-ESC-72W	4700 Lm	7500Lm (360°)		
VLE-ESC-72B	4700 Lm	7500Lm (360°)		

CCT 2700K-6000K	Dimmable	Ra ≥ 80	120°

35 000 h	IP20	ON/OFF 20 000	No Flicker	<1 sec.

Free	0,5 m			

UA СВІТЛОДІОДНИЙ СТЕЛЬОВИЙ СВІТИЛЬНИК ІЗ РЕГУЛЮВАННЯМ ЯСКРАВОСТІ ТА ДИСТАНЦІЙНИМ КЕРУВАННЯМ

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

- Номінальна вхідна напруга В (V) і частота Гц (Hz);
- Номінальна потужність Вт (W);
- Номінальний світловий потік Лм (Lm):
 - Номінальний світловий потік світильника;
 - Номінальний корисний світловий потік вбудованого світлодіодного джерела світла (Fuse);
 - Клас енергоефективності вбудованого світлодіодного джерела світла відповідно до Регламенту Європейської Комісії 2019/2020;
 - Клас енергоефективності світильника відповідно до технічного регламенту України;

ТЛУМАЧЕННЯ ІКОНОК

- Корельована колірна температура, що регулюється за допомогою пульта дистанційного керування (К).
- Яскравість регулюється за допомогою пульта дистанційного керування;
- Індекс передачі кольору;
- Кут розсіювання світла (°);
- Номінальний ресурс L70B50 (год.);
- Клас захисту від пилу і вологи. Забезпечений захист від твердих сторонніх предметів розміром більше 12 мм;
- Цикли ввімкнення/вимкнення;
- Світло не має помітного мерехтіння;
- Час набуття 100% світлового потоку (сек.);
- Не містить ртуті та інших шкідливих для здоров'я речовин;
- Мінімальна відстань від освітлюваного об'єкта;
- Виріб можна встановлювати та використовувати в/на нормально-займисті поверхні;
- Клас захисту від ураження електричним струмом I. Виріб, у якого засобом захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, є додаткове захисне коло, що підключається до заземлення мережі живлення;
- Для використання лише у приміщеннях;
- Пошкодження світлорозсіювач необхідно замінити;
- Заміну вбудованого джерела світла може здійснювати лише уповноважена особа виробника;
- Виріб відповідає стандартам екодизайну та енергетичного маркування відповідно до Регламенту Європейської Комісії 2019/2020;
- Заміну пускорегулюючого апарату може здійснювати лише уповноважена виробником особа;
- Виріб відповідає технічним регламентам України;
- Виріб відповідає вимогам директив ЄС;

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

24. Відповідно до Закону про відходи електричного та електронного обладнання (ВЕЕО), забороняється викидати сміттєве обладнання, позначене символом перекресленого контейнера, разом з іншим сміттям. Користувач, який бажає позбутися електронного та електричного обладнання, зобов'язаний повернути його в пункт прийому відпрацьованого обладнання. У складі обладнання відсутні небезпечні компоненти, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

- Габаритні розміри мм (mm), вага виробу г/кг (g/kg), сила струму мА (mA), діапазон робочих температур (°C), дата виробництва та номер партії вказані на індивідуальній упаковці;
- Тип кривої світла: Д (косінусна);
- Матеріали виробу: нержавіюча сталь, полікарбонат, алюміній;
- Термін придатності до початку використання необмежений;
- Виріб відповідає вимогам ДСТУ EN IEC 55015:2021, ДСТУ EN 61000-3-

2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 61547:2016, ДСТУ EN 50581:2014, ДСТУ EN 62321:2014, ДСТУ EN 60598-1:2017, ДСТУ EN 60598-2-3:2014, ДСТУ EN 60598-2-5:2018, ДСТУ EN 62612:2017, ДСТУ EN IEC 62031:2022.

ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ ПРОДУКТУ

Виріб призначений для загального освітлення приміщень.

ВМІСТ КОМПЛЕКТУ

- Світильник;
- Монтажний кронштейн;
- Набір кріпильних елементів;
- Пульт дистанційного керування;
- Батарейка AAA 2 шт;
- Посібник користувача;
- Індивідуальна упаковка.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ

Перед монтажем необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж має виконуватися спеціалістом відповідної кваліфікації. **Монтаж можна виконувати лише за вимкненої електромережі.** Виріб має бути встановлено на рівні поверхні, зокрема на стелю. Будь ласка, виконайте монтаж та підключення відповідно до схеми, наведеної нижче. Підключення має здійснюватися за допомогою інтегрованої клемної колодки. Перед першим використанням необхідно перевірити правильність механічного кріплення та з'єднання. Виріб можна використовувати лише в мережі, яка відповідає енергетичним вимогам і стандартам якості, передбаченим законодавством. **УВАГА.** Інфрачервоний приймач повинен виходити назовні (мал. 3.1, 3.2).

ІНСТРУКЦІ З КОРИСТУВАННЯ

КЕРУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ (мал. 1):

- Ввімкнення/вимкнення.** Натисніть, щоб ввімкнути або вимкнути світло;
- Нічний режим.** Натисніть один раз, щоб ввімкнути режим нічної підсвітки. Натисніть ще раз, щоб повернутися до попереднього режиму;
- Збільшити яскравість.** Натисніть і тримайте, щоб плавно збільшити яскравість;
- Зменшити яскравість.** Натисніть і тримайте, щоб плавно зменшити яскравість;
- Швидка зміна яскравості.** Натискайте, щоб циклічно змінювати яскравість в межах трьох рівнів;
- Зниження кольорової температури.** Натисніть і тримайте, щоб плавно змінити кольорову температуру основного світла у бік теплого відтінку;
- Підвищення кольорової температури.** Натисніть і тримайте, щоб плавно змінити кольорову температуру основного світла у бік холодного відтінку;
- Таймер авто вимкнення 30 хв.** Після натискання пристрій подасть одноразовий світловий сигнал, після чого світло буде автоматично вимкнено через 30 хвилин.
- Таймер авто вимкнення 60 хв.** Після натискання пристрій подасть подвійний світловий сигнал, після чого світло буде автоматично вимкнено через 60 хвилин.
- «Тепле біле світло».** Натисніть, щоб швидко змінити кольорову температуру основного світла на теплий відтінок;
- «Нейтральне біле світло».** Натисніть, щоб швидко змінити кольорову температуру основного світла на нейтральний відтінок;
- «Холодне біле світло».** Натисніть, щоб швидко змінити кольорову температуру основного світла на холодний відтінок.

КЕРУВАННЯ ЗА ДОПОМОГО КІМНАТНОГО ВИМИКАЧА:

Вимкніть та одразу ввімкніть вимикач, щоб циклічно змінювати кольорову температуру світла а також режим нічної підсвітки. *Світильник має функцію пам'яті і буде застосовувати попередній режим при наступному ввімкненні.*

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цей продукт можна використовувати тільки у приміщенні. Виріб не має захисту від вологи.

ІНСТРУКЦІ З ОБСЛУГОВУВАННЯ І ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Будь-які роботи з технічного обслуговування слід проводити за відімкненої електрики, а виріб має вистигнути. Не накривайте світильник і теплоізоляційними матеріалами, забезпечте вільний доступ повітря. Чистити тільки м'якими і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні миючі засоби. Виріб можна живити лише номінальною напругою або напругою в межах наданого діапазону. Забороняється використовувати виріб з пошкодженням світлорозсіювачем, пошкодження електропроводкою або місцями підключення. УВАГА! Не дивіться прямо на світлодіодний промінь. Не намагайтеся розібрати корпус виробу, оскільки це може погіршити роботу та призвести до втрати гарантії. Виріб не можна використовувати в несприятливих умовах, напр. пилу, води, вологи, вологі, вибухонебезпечної повітряної атмосфери, випарів або хімічних випарів тощо. Світлодіодне джерело світла та пускорегулюючий апарат всередині світильника не можуть бути замінені кінцевим користувачем. Для замани слід звернутися до виробника. Використаний продукт слід утилізувати відповідно до чинних норм. Недотримання цих інструкцій може призвести, наприклад, до пожежі, опіків, ураження електричним струмом, тілесних ушкоджень та інших матеріальних та нематеріальних збитків. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням вищевказаних інструкцій.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед доставкою до безпосереднього місця продажу, виріб необхідно зберігати в упаковці виробника при температурі від -20°C до +40°C, у сухому приміщенні та без потрапляння прямих сонячних променів. Транспортування може здійснюватися наземним, морським, повітряним транспортом в транспортній упаковці виробника.

ГАРАНТІЯ

Гарантійний термін на виріб вказано на індивідуальній упаковці і починається від дати продажу. Протягом гарантійного терміну несправний продукт можна обміняти або повернути з підтвердженням покупки та збереженням усіх компонентів і аксесуарів. Наведене нижче не поширюється на обмежену гарантію:

- Неналежне використання продукту та спричинення пошкодження компонентів продукту;
- Самовільне розбирання або наявність глибоких механічних пошкоджень виробу;
- Пошкодження внаслідок форс-мажорних обставин.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в цей посібник користувача або технічні зміни до виробу без попереднього повідомлення.

EN LED DIMMABLE CEILING LIGHT WITH REMOTE CONTROLLER

TECHNICAL PARAMETERS

- Rated input voltage (V) and frequency (Hz);
- Rated on-mode power (W);
- Rated light output (Lm):
 - Nominal luminous flux of the lamp;
 - Rated useful luminous flux of the contained LED light source (Fuse);
- 3.3. Energy efficiency class of the built-in LED light source in accordance with the European Commission Regulation 2019/2020;
- 3.4. Energy efficiency class of the lamp in accordance with the technical regulations of Ukraine;

INTERPRETATION OF THE ICONS

- Correlated color temperature adjustable by remote control (K).
- Brightness can be adjusted using the remote control;

- Color rendering index;
- Light beam angle (°);
- Rated lifetime L70B50 (hours);
- Class of protection against dust and moisture. Protection against solid foreign objects larger than 12 mm is provided;
- On/off cycles;
- The light does not have a noticeable flicker;
- Time to reach 100% light flux (sec.);
- No contains of mercury or other harmful substances;
- Minimum distance from the illuminated object;
- The product can be installed and used in/on normally flammable surfaces;
- Class of protection against electric shock I. A product in which the means of protection against electric shock, in addition to the main insulation, is an additional protective circuit connected to the grounding of the power supply network;
- For indoor use only;
- A damaged light diffuser must be replaced;
- Replacement of the built-in light source can be carried out only by an authorized person of the manufacturer;
- The product meets the standards of eco-design and energy labeling in accordance with the Regulation of the European Commission 2019/2020;
- Replacement of the control gear can be carried out only by an authorized person of the manufacturer;
- The product complies with the technical regulations of Ukraine;
- The product meets the requirements of EU directives;

ENVIRONMENTAL PROTECTION

24. Pursuant to the provisions of the WEEE Act, it is forbidden to put waste equipment marked with the symbol of a crossed bin together with other waste. The user, wishing to get rid of electronic and electrical equipment, is obliged to return it to a waste equipment collection point. There are no hazardous components in the equipment that have a particularly negative impact on the environment and human health.

- Overall dimensions (mm), product weight (g/kg), current (mA), operating temperature range (°C), production date and batch number are indicated on individual packaging;
- Light curve type: D (cosine);
- Product materials: stainless steel, polycarbonate, aluminum;
- The shelf life before the start of use is unlimited;

CONTENTS OF THE KIT

- Lamp;
- Mounting bracket;
- A set of fastening elements;
- Remote control;
- 2 AAA batteries;
- User manual;
- Individual packaging.

MOUNTING AND CONNECTION INSTRUCTIONS

Before installation, it is necessary to read the instructions. **Installation must be performed by a suitably qualified specialist.** Installation can be performed only when the power supply is turned off. The product must be installed on flat surfaces, in particular on the ceiling. Please install and connect according to the diagram below. The connection must be made using the integrated terminal block. Before the first use, it is necessary to check the correctness of the mechanical fastening and connection. The product can only be used in a network that meets the energy requirements and quality standards stipulated by law. **ATTENTION.** The infrared receiver should go outside (fig. 3.1, 3.2).

OPERATING INSTRUCTIONS

CONTROLS USING THE REMOTE CONTROLLER (fig. 1:

- On/off.** Press to turn the light on or off;
- Night mode.** Press to turn on the night light mode. Press again to return to previous mode;
- Increase brightness.** Press and hold to gradually increase the brightness;
- Reduce brightness.** Press and hold to smoothly decrease the brightness;
- Quick brightness change.** Press to cycle through three levels of brightness;
- Decrease the color temperature.** Press and hold to smoothly change the color temperature of the main light towards a warm shade;
- Increase the color temperature.** Press and hold to smoothly change the color temperature of the main light towards a cool shade;
- Auto shut-off timer 30 min.** When pressed, the device will respond by one-time light signal, after which the light will automatically turn off after 30 minutes.
- Auto shut-off timer 60 min.** When pressed, the device will respond by a double light signal, after which the light will automatically turn off after 60 minutes.
- «Warm white»** Press to quickly change the color temperature of the main light to a warm shade;
- «Neutral white»** Press to quickly change the color temperature of the main light to a neutral shade;
- «Cold white»** Click to quickly change the color temperature of the main light to a cool shade.

CONTROLS USING THE ROOM SWITCH:

Turn the switch off and on immediately to cycle through the color temperature of the light as well as the night light mode. *The lamp has a memory function and will apply the previous mode the next time it is turned on.*

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

This product can only be used indoor. The product has no protection against moisture.

MAINTENANCE AND SAFETY INSTRUCTIONS

Any maintenance works should be carried out with the electricity turned off, and the product should be cooled down. Do not cover the lamp with heat-insulating materials, ensure free access of air. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. The product may only be supplied with rated voltage or voltage within the given range. It is forbidden to use the product with a damaged light diffuser, damaged wiring or connection points. **WARNING!** Do not look directly at the LED beam. Do not attempt to disassemble the product, as this may impair performance and void the warranty. The product cannot be used in adverse conditions, e.g. dust, water, moisture, vibration, explosive atmosphere, fumes or chemical fumes, etc. The LED light source and control gear inside the lamp cannot be replaced by the end user. For replacement, contact the manufacturer. The used product should be disposed of in accordance with current regulations. Failure to follow these instructions may result in, for example, fire, burns, electric shock, bodily injury, and other material and non-material damage. The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to follow the above instructions.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Before delivery to the direct point of sale, the product must be stored in the manufacturer's packaging at a temperature from -20°C to +40°C, in a dry room and without exposure to direct sunlight. Transportation can be carried out by land, sea, air transport in the manufacturer's transport packaging.

WARRANTY

The warranty period for the product is indicated on the individual packaging and begins from the date of sale. During the warranty period, a faulty product can be exchanged or returned with prove of purchase and all components and accessories preserved. The following does not apply with the scope of limited warranty:

- Misuse the product and cause the products components damage;
- Unauthorized disassemble or the presence of deep mechanical damage to the product;
- Damage due to force majeure.

The manufacturer reserves the right to make changes to this user's manual or technical changes to the product.

PL ŚCIEMNIALNA LAMPА SUFITOWA LED Z PILOTEM.

PARAMETRY TECHNICZNE

- Znamionowe napięcie wejściowe (V) i częstotliwość (Hz);
- Znamionowa moc w trybie włączenia (W);
- Znamionowa moc świetlna (Lm):
 - Nominalny strumień świetlnej lampy;
 - znamionowy użyteczny strumień świetlny zawartego źródła światła LED (Fuse);
 - Klasa efektywności energetycznej wbudowanego źródła światła LED zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej 2019/2020;
 - Klasa efektywności energetycznej lampy zgodnie z przepisami technicznymi Ukrainy;

INTERPRETACJA IKON

- Skorelowana temperatura barwowa regulowana za pomocą pilota (K).
- Jasność można regulować za pomocą pilota;
- Wskaźnik oddawania barw;
- Kąt wiązki światła (°);
- Trwałość znamionowa L70B50 (godziny);
- Klasa ochrony przed kurzem i wilgocią. Zapewniona jest ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12 mm;
- Cykle włączania/wyłączania;
- Światło nie ma zauważalnego migotania;
- Czas do osiągnięcia 100% strumienia świetlnego (sek.);
- Nie zawiera rtęci ani innych szkodliwych substancji;
- Minimalna odległość od oświetlanego obiektu;
- Produkt może być instalowany i używany w/na powierzchniach normalnie palnych;
- Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym I. Wyrób, w którym źródłem ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, oprócz izolacji głównej, jest dodatkowy obwód ochronny podłączony do uziemienia sieci zasilającej;
- ylko do użytku w pomieszczeniach;
- Uszkodzony dyfuzor światła należy wymienić;
- Wymiany wbudowanego źródła światła może dokonać wyłącznie osoba upoważniona przez producenta;
- Produkt spełnia normy ekoprojektu i etykiety energetycznej zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej 2019/2020;
- Wymiany osprzętu sterującego może dokonać wyłącznie osoba upoważniona przez producenta;
- Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy;
- Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE;

OCHRONA ŚRODOWISKA

24. Zgodnie z przepisami Ustawy o WEEE zabrania się umieszczania wraz z innymi odpadami zużytego sprzętu oznaczonego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego zobowiązany jest do oddania go do punktu zbiórki zużytego sprzętu. W sprzecie nie ma niebezpiecznych składników, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

- Wymiary gabarytowe (mm), waga produktu (g/kg), prąd (mA), zakres temperatur pracy (°C), data produkcji i numer partii są podane na opakowaniu jednostkowym;
- Typ krzywej blasku: D (cosinus);
- Materiały produktu: stal nierdzewna, poliwęglan, aluminium;
- Okres trwałości przed rozpoczęciem użytkowania jest nieograniczony;

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Lampa;
- Uchwyt montażowy;
- Komplet elementów mocujących;
- Pilot;
- 2 baterie AAA;
- Instrukcja obsługi;
- Indywidualne opakowanie.

INSTRUKCJA MONTAŻU I PODŁĄCZENIA

Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcją. **Instalacja musi być przeprowadzona przez odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.** Instalację można przeprowadzić tylko przy wyłączonym zasilaniu. Produkt należy montować na płaskich powierzchniach, w szczególności na suficie. Zainstaluj i podłącz zgodnie z poniższym schematem. Podłączenie należy wykonać za pomocą zintegrowanej listwy zaciskowej. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić poprawność mocowania mechanicznego i połączenia. Produkt może być używany tylko w sieci, która spełnia wymagania energetyczne i standardy jakości określone przez prawo. **UWAGA.** Odbiornik podczerwiieni powinien wyjść na zewnątrz (rys. 3.1, 3.2).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

STEROWANIE ZA POMOCĄ PILOTA (rys. 1):

- Wł./wył.** Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć światło;
- Tryb nocny.** Naciśnij, aby włączyć tryb oświetlenia nocnego. Naciśnij ponownie, aby powrócić do poprzedniego trybu;
- Zwiększ jasność.** Naciśnij i przytrzymaj, aby stopniowo zwiększać jasność;
- Zmniejsz jasność.** Naciśnij i przytrzymaj, aby płynnie zmniejszyć jasność;
- Szybka zmiana jasności.** Naciśnij, aby przełączać między trzema poziomami jasności;
- Zmniejsz temperaturę barwową.** Naciśnij i przytrzymaj, aby płynnie zmienić temperaturę barwową głównego światła w kierunku ciepłego odcienia;
- Zwiększ temperaturę barwową.** Naciśnij i przytrzymaj, aby płynnie zmienić temperaturę barwową głównego światła w kierunku chłodnego odcienia;
- Zegar automatycznego wyłączenia 30 min.** Po naciśnięciu urządzenie zareaguje jednorazowym sygnałem świetlnym, po czym światło automatycznie wyłączy się po 30 minutach.
- Zegar automatycznego wyłączenia 60 min.** Na naciśnięcie urządzenie zareaguje podwójnym sygnałem świetlnym, po czym światło automatycznie wyłączy się po 60 minutach.
- „Ciepła biel”** Naciśnij, aby szybko zmienić temperaturę barwową głównego światła na ciepły odcień;
- „Neutralna biel”** Naciśnij, aby szybko zmienić temperaturę barwową głównego światła na neutralny odcień;
- „Zimna biel”** Kliknij, aby szybko zmienić temperaturę barwową głównego światła na chłodny odcień.

STEROWANIE PRZEŁĄCZNIEM POKOJOWYM:

Natychmiast wyłącz i włącz przełącznik, aby przełączać temperaturę barwową światła, a także tryb oświetlenia nocnego. *Lampa posiada funkcję pamięci i przy następnym włączeniu zastosuje poprzedni tryb.*

CHARAKTERYSTYKA FUNKCJONALNA

Ten produkt może być używany tylko w pomieszczeniach. Produkt nie jest zabezpieczony przed wilgocią.

INSTRUKCJE KONSERWACJI I BEZPIECZEŃSTWA

Wszelkie prace konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu elektrycznym, a produkt powinien być schłodzony. Nie zakrywać lampy materiałami termoizolacyjnymi, zapewnić swobodny dostęp powietrza. Czyścić wyłącznie miękką i suchą ściereczką. Nie używaj chemicznych

